



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

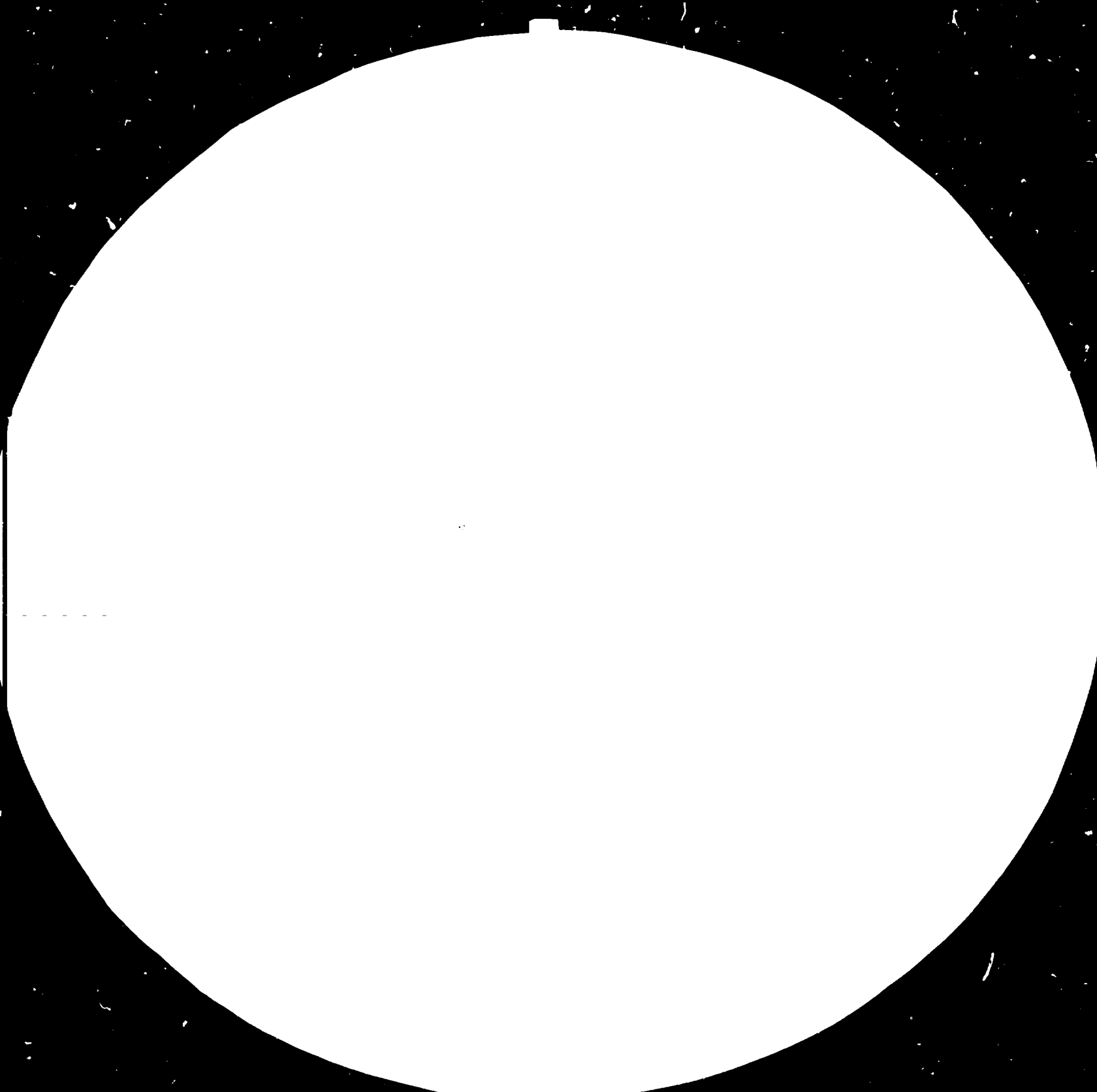
FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org





3.6

4.0



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-1963-A



12879-R



Distr.
LIMITED

ID/WG.393/7
23 August 1983

RUSSIAN
Original: English

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Второе Консультативное совещание
по фармацевтической промышленности
Будапешт, Венгрия, 21-25 ноября 1983 года

КОНТРАКТНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ПРОИЗВОДСТВУ
ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ

Обзорный документ*

подготовленный секретариатом ЮНИДО

*Contractual arrangements
for the production of drugs.
Background paper.*

1063

* Этот документ был воспроизведен без официальной редакции.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ.....	1
I. <u>СОВЕЩАНИЕ ЗА КРУГЛЫМ СТОЛОМ ПО ВОПРОСАМ РАЗВИТИЯ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ</u>	2
II. <u>СОВЕЩАНИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО КОНТРАКТНЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ В ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ</u>	4
<u>ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ</u>	4
A. <u>Краткое содержание прения</u>	4
B. <u>Заключения и рекомендации</u>	7
<u>ВТОРОЕ СОВЕЩАНИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ</u>	7
C. <u>Краткое содержание прения</u>	7
D. <u>Заключения и рекомендации</u>	9
III. <u>ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ТЕМЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ НА ВТОРОМ КОНСУЛЬТАТИВНОМ СОВЕЩАНИИ</u>	10
<u>ПРИЛОЖЕНИЕ А: Список участников</u>	11
<u>ПРИЛОЖЕНИЕ В: Список участников</u>	12

ВВЕДЕНИЕ

1. Первое Консультативное совещание по фармацевтической промышленности рекомендовало ЮНИЦО подготовить совместно со специальной группой экспертов, выбранных на основе принципа справедливого географического распределения, документ, дополнив его необходимыми справочными примечаниями, касающимися различных условий и их вариантов, которые могут быть включены в контрактные положения.
2. Первое Консультативное совещание также рекомендовало ЮНИЦО подробно изучить соответствующие вопросы, которые необходимо принимать во внимание при подготовке соглашений о передаче технологии, учитывая опыт развитых стран.
3. В развитие вышеуказанных рекомендаций в декабре 1981 года в Мохамедии, Марокко, ЮНИЦО было созвано Совещание за круглым столом по вопросам развития фармацевтической промышленности с тем, чтобы оно представило ЮНИЦО рекомендации в отношении подготовки контрактных положений, состава специальной группы экспертов и изучения соответствующих вопросов подготовки соглашений о передаче технологии.
4. Впоследствии Специальная группа экспертов собиралась дважды в Вене, Австрия, соответственно, в декабре 1982 года и апреле 1983 года для обсуждения и завершения разработки трех типов контрактных положений и для оказания помощи в проведении вышеуказанного исследования. Кроме того, Специальная группа рекомендовала подготовить два дополнительных документа по этой теме и провести три дополнительных исследования информационного характера, одно из которых было закончено. Итоговые материалы для рассмотрения данной темы представлены в конце настоящего документа.
5. Исследование по вопросам подготовки соглашения о передаче технологии с учетом опыта развитых стран было проведено консультантом, выбранным совместно со специалистами отрасли.

1. СОВЕЩАНИЕ ЗА КРУГЛЫМ СТОЛОМ ПО ВОПРОСАМ РАЗВИТИЯ
ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

6. Совещание за круглым столом состоялось в Мохаммедии, Марокко, 2-3 декабря 1981 года. В его работе приняли участие 22 представителя от 15 стран и промышленных кругов. На совещании были сделаны следующие заключения и рекомендации (доклад: UNIDO/PC.33).
7. ЮНИДО должна подготовить документ по контрактным положениям в соответствии со следующими указаниями:
- a) он должен в первую очередь быть обращен к сторонам, участвующим в переговорах по подготовке соглашений о передаче технологии;
 - b) он должен являться действенным средством для предприятий в развивающихся странах;
 - c) в нем должны быть отражены конкретные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в этой области, особенно наименее развитые страны;
 - d) в нем должны быть подробно разобраны основные факторы, сдерживающие процесс успешной передачи технологии и развитие фармацевтической промышленности в развивающихся странах.
8. В ходе подготовки документа необходимо принять во внимание следующие основные принципы:
- a) Процесс передачи технологии должен способствовать распознаванию и разрешению экономических и социальных проблем, связанных с производством и использованием продукции фармацевтической промышленности в развивающихся странах, с целью существенного улучшения возможностей приобретения основных лекарственных средств, соответствующего качества и по доступной цене, в развивающихся странах;
 - b) Стороны-участники соглашения о передаче технологии должны учитывать особенности политики страны, получающей такую технологию, в области здравоохранения, снабжения лекарственными средствами, промышленности и в других смежных областях, включая вопросы, касающиеся замещения импорта собственным производством, подготовки квалифицированных технических кадров, содействия процессу разработки технических изобретений на месте и т.д.;

- c) В лицензионных соглашениях должны содержаться справедливые и объективные условия, в том числе условия платежа, которые должны быть столь же выгодными для получателя такой технологии, как и условия, обычно устанавливаемые поставщиком или другими надежными источниками в отношении аналогичных видов технологии и в аналогичных обстоятельствах;
- d) Соглашение должно, в частности,
 - i) обеспечивать возможность освоения переданной технологии местным персоналом;
 - ii) позволять максимально использовать материалы и услуги, имеющиеся на местах;
 - iii) способствовать и во всяком случае не препятствовать приспособлению и дальнейшему развитию полученной технологии;
 - iv) включать соответствующие гарантии выполнения сторонами своих обязательств;
 - v) обеспечить получение всей информации о технологических параметрах и свойствах лекарственных средств, которые будут производиться, особенно в плане возможных вредных последствий и побочных явлений;
 - vi) не должно содержать неоправданных ограничений в отношении использования технологии получателем.

9. Группа экспертов, которая будет создана ЮНИДО, должна уделить особое внимание вопросам разработки условий, их вариантов и справочных примечаний, касающихся соглашений о производстве промежуточных соединений и субстанций лекарственных средств. При этом не должны быть упущены из поля зрения и другие виды соглашений, упомянутых в документе ЮНИДО РС/19. При обсуждении положений о передаче технологии по производству расфасованных лекарственных препаратов следует в полной мере учесть уже имеющийся у развивающихся стран опыт заключения соглашений в этой области.

10. Что касается других пунктов, которые следует включить в такие соглашения, Группа должна уделить особое внимание следующим вопросам:

- снабжение промежуточными соединениями и другими основными видами сырья;
- передача усовершенствований;
- условия оплаты;
- гарантии;
- использование технологии по истечении срока соглашения;

- экспорт продукции;
- подготовка местного персонала;
- конфиденциальность.

11. В документе также должны быть указаны положения, содержащие ограничения, которые следует исключить из соглашений о передаче технологии.

12. Рекомендация в отношении состава специальной группы экспертов по контрактным положениям

Численность специальной группы должна быть минимальной и не должна превышать 12 человек. Необходимо обеспечить справедливое географическое распределение и участие, по крайней мере, одного представителя от страны, находящейся на начальной стадии развития фармацевтической промышленности. В группу должны входить лица, имеющие опыт продажи и получения лицензий и правовые и технические знания. По возможности они должны иметь практические новейшие знания и опыт в области передачи технологии развивающимся странам из развитых или других развивающихся стран.

13. Проведение ЮНИДО детального исследования (см. пункт 3 доклада первого Консультативного совещания)

Секретариату ЮНИДО следует подробно изучить соответствующие вопросы, на которые необходимо обратить внимание при подготовке соглашений о передаче технологии с учетом опыта развитых стран. Необходимо пересмотреть документ РС.19 и расширить его для того, чтобы отразить эти вопросы. Такое исследование должно включать также аспекты, которые необходимо изучить прежде, чем перейти к окончательным переговорам о передаче технологии, а именно: состояние рынка, вопросы экономического обоснования, наличие технической инфраструктуры и т.д. Особое внимание следует уделить необходимости оценки эффективности конкретного рассматриваемого вида технологии.

II. СОВЕЩАНИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО КОНТРАКТНЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ В ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

14. Первое совещание Специальной группы экспертов состоялось в Вене, Австрия, 15-17 декабря 1982 года. Второе совещание Специальной группы состоялось в Вене 25-29 апреля 1982 года. Список членов Специальной группы приводится в Приложениях А и В.

ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ: (доклад: ID/WG.385/4)

A. Краткое содержание прений

15. Секретариат ЮНИДО разъяснил процесс создания Специальной группы экспертов; было особо отмечено, что ее участники представляют фармацевтическую

промышленность, в том числе организации, занимающиеся передачей технологии как в развивающихся, так и в развитых странах.

Секретариатом были освещены основные черты темы 2 первого Консультативного совещания и представлена документация к данному совещанию. При этом были упомянуты рекомендации первого Консультативного совещания, а также рекомендации Совещания за круглым столом. Было отмечено, что в документации отражены вопросы передачи технологии для производства субстанций лекарственных средств/промежуточных соединений и для производства расфасованных лекарственных препаратов.

В документах по производству субстанций лекарственных средств были рассмотрены (i) положения о предоставлении лицензий и строительстве завода и (ii) предварительные аспекты строительства завода "под ключ" (в данном случае рассматривались лишь обязательства лицензиара/подрядчика). Было отмечено, что в этих документах отражены не только различные ситуации, которые возникают на практике, но также учтены возможности и желания лицензиата/покупателя по осуществлению координации и других функций при строительстве завода.

Были разъяснены вопросы существа, критерии и технические аспекты, которые были приняты во внимание при подготовке этих документов. Были предприняты усилия для обеспечения сбалансированного и справедливого характера обязательств и условий платежа для сторон.

16. Некоторые участники предлагали начать обсуждение с документа "Положения о передаче технологии для производства субстанций лекарственных средств и промежуточных соединений", поскольку они считали, что тема этого документа имеет наиболее важное значение для развивающихся стран.

Участник одной из развивающихся стран оценил по достоинству этот документ, но отметил, что передача технологии является сложным вопросом. Взаимная выгода является предпосылочным условием начала любых переговоров о передаче технологии. Предварительно необходимо изучить некоторые аспекты, такие как законодательство, демография, экономическое развитие и т.д.

17. По мнению другого участника, вышеуказанные аспекты связаны с другой рекомендацией первого Консультативного совещания, а именно с вопросом об организации исследования по "вопросам, которые необходимо принимать во внимание при подготовке соглашений о передаче технологии" с учетом опыта развитых стран.

18. Секретариат выразил свою признательность за полученные замечания и сообщил участникам, что эта тема обсуждалась с ИФПМА в целях определения круга вопросов для изучения в ходе вышеупомянутого исследования. После краткого обсуждения этого вопроса было принято решение рассмотреть вопрос о проведении исследования в рабочей группе, которая будет назначена Специальной группой. Рабочая группа доложила Группе, что ИФПМА примет все меры для того, чтобы к середине января 1983 года представить исходный материал для определения круга вопросов для данного исследования.

19. Выражая замечания по поводу этого документа, участник одной из развитых стран отметил, что этот документ, в том виде как он был представлен, производит впечатление типовой формы контракта, что может ввести в заблуждение читателей.

По мнению другого участника, следует избегать разработки типовых положений. Некоторые участники из развивающихся стран считали, что типовые положения, содержащиеся в документе, очень полезны для сторон, не имеющих опыта ведения переговоров, и что необходимо сохранить их в том виде, как они были представлены в проекте документа.

20. После длительного обсуждения этого вопроса, имевшего целью уточнить характер документа, Группа предложила изменить его название на следующее: "Пункты, которые могут быть внесены в контрактные положения о передаче технологии для производства субстанций лекарственных средств/промежуточных соединений, включенных в пояснительный перечень, подготовленный ЮНИДО", и включить в него следующие пункты:

а) страница 4, формулировка первого пункта:

"Данный документ включает пункты, которые могут быть внесены в контрактные положения при проведении переговоров о передаче технологии для производства субстанций лекарственных средств и промежуточных соединений, включенных в пояснительный перечень, подготовленный ЮНИДО."

б) страница 5, перед пунктом, начинающимся со слов "Вполне понятно, что...":

"Здесь необходимо отметить, что иллюстративные положения, содержащиеся в этом документе, приведены в качестве примеров, которые могут быть использованы для осуществления передачи технологии. Не следует считать, что в этих положениях исчерпывающе отражены все возможные ситуации, которые могут возникнуть при передаче технологии".

с) кроме того, Группа согласилась заменить слово "типовой", там где оно стоит, на слово "иллюстративный". В дополнение она рекомендовала внести фразу "см. страницу 5" в качестве сноски (обозначенной после выражения "иллюстративные положения"), в пункте, упомянутом в (б) выше.

д) на странице 5 к пункту (iii) "практика, общепринятая в области международного лицензирования и торговли" добавить слова "особенно в развивающихся странах".

21. В заключение участники кратко ознакомились с оставшимися документами и рекомендовали пересмотреть, исправить и дополнить их в соответствии с общим направлением, определившимся при пересмотре документа о производстве субстанций лекарственных средств/промежуточных соединений.

В. Заключение и рекомендации

22. Специальная группа обратилась с просьбой к ЮНИДО созвать еще одно совещание 25-29 апреля 1983 года для обсуждения документов о разработке проекта и строительстве завода.

23. Было рекомендовано также, чтобы на следующем совещании присутствовало большее количество участников из наименее развитых стран.

Была признана необходимость присутствия участников данного совещания также и на последующих совещаниях Группы.

24. Участники из развивающихся и развитых стран согласились в середине января передать ЮНИДО материалы с примерами передачи технологии для того, чтобы вниманию участников второго Консультативного совещания представить результаты такой передачи и полученный опыт, как об этом просило первое Консультативное совещание.

25. В целях оказания содействия при подготовке исследования по "вопросам, которые необходимо принимать во внимание при подготовке соглашений о передаче технологии с учетом опыта развитых стран", представитель ИФПМА согласился представить послужные списки двух или трех экспертов, которые окажут помощь ЮНИДО в решении этой задачи, и пояснительный перечень круга вопросов для данного исследования.

ВТОРОЕ СОВЕЩАНИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ: (доклад: UNIDO/PC.62)

С. Краткое содержание прений

26. Секретариат кратко представил следующие документы, представленные на рассмотрение Специальной группы:

- Пункты, которые могут быть внесены в лицензионные соглашения о передаче технологии по производству расфасованных лекарственных средств.

- Пункты, которые могут быть внесены в контрактные положения о строительстве завода по производству субстанций лекарственных средств (или промежуточных соединений), включенных в пояснительный перечень, подготовленный ЮНИДО.

Секретариат пояснил, что документ, касающийся лицензионных соглашений о производстве субстанций лекарственных средств (и промежуточных соединений), был пересмотрен с учетом замечаний и рекомендаций, сделанных на первом совещании Специальной группы.

27. Что касается документа "Лицензионные соглашения о производстве расфасованных лекарственных средств", секретариат указал, что в ходе пересмотра были внесены следующие исправления:

- a) Вводная часть документа была значительно сокращена.
- b) Размеры документа были увеличены с тем, чтобы отразить ситуацию, когда возникает необходимость создания новой производственной единицы в дополнение к тому возможному случаю, когда на действующих производственных агрегатах приступают к выпуску новых видов продукции.
- c) Каждый пункт был дополнен необходимыми техническими примечаниями справочного характера.
- d) Были также учтены, там где это уместно, общие рекомендации Специальной группы.

28. Что касается документа о "строительстве завода", секретариат отметил, что он был дополнен примечаниями справочного характера в соответствии с рекомендациями Специальной группы, касающимися, в частности, вопроса о представлении текста и иллюстративных положений.

29. После краткого обсуждения Группа приняла решение сосредоточить внимание на первом документе, касающемся "Положений о производстве расфасованных лекарственных средств".

30. На пленарном заседании имел место обмен мнениями в отношении типа производства расфасованных лекарственных средств, который предполагалось отразить в документе. Группа обсудила различные вопросы, изложенные в введении, и сделала предложение о необходимости внесения ряда изменений и добавлений. Для детального обсуждения их была создана небольшая рабочая группа. Группа экспертов обсудила затем различные замечания и иллюстративные положения в плане изложения существа вопроса, определений и технической информации.

31. Ввиду сложности тематики и ограниченности во времени Группа согласилась создать две рабочие группы для обсуждения документов, соответственно о "Производстве расфасованных лекарственных средств" и "Строительстве завода". В конце

заседания, проходившего во второй половине дня, Группе было доложено о работе, проделанной каждой группой, и на основании полученных результатов Специальная группа приняла решение продолжать работу в том же порядке до тех пор, пока каждая группа не представит свои окончательные соображения в отношении указанных документов.

32. Поправки и изменения, предложенные участниками, будут отражены в окончательном проекте документов, которые будут представлены второму Консультативному совещанию.

33. В заключение Группа решила, что, прежде чем напечатать и перевести оба документа, они должны быть просмотрены рядом членов Группы. Таким образом, было принято следующее решение:

- i) Г-н Стамбули из Туниса и г-н Перетс из ИФПМА просмотрят документ, касающийся "Производства расфасованных лекарственных препаратов";
- ii) Г-жа Роке-Д'Оливейра из Португалии и г-н Баго из Аргентины просмотрят документ о "Строительстве завода".

Окончательные замечания были получены ЮНИДО до середины июня 1983 года и были включены в заключительные документы.

D. Заключения и рекомендации

34. Специальная группа, приняв решение в отношении этих трех документов, рекомендовала ЮНИДО представить их второму Консультативному совещанию.

35. Специальная группа просила ЮНИДО, если позволят время и ресурсы, представить второму Консультативному совещанию следующие материалы:

- a) Руководящие принципы законодательства о патентах и его последствия для производителей расфасованных лекарственных средств и их субстанций, а также для лицензионных соглашений, касающихся этих вопросов;
- b) Обзор положения в развивающихся странах по вопросу о виде и масштабах мероприятий по охране промышленности, касающихся фармацевтического производства и технологии и экспортных ограничений;
- c) Обзор по основному списку лекарственных средств ВОЗ на предмет выявления существования системы охраны патентов (на технологию и на продукцию).

Из вышеуказанных материалов представилась возможность закончить лишь доклад по пункту (b), который, как об этом просили, представляется вниманию второго Консультативного совещания.

36. Специальная группа рекомендовала ЮНИДО подготовить следующие документы для рассмотрения на втором Консультативном совещании:

- a) Документ о пунктах, которые могут быть внесены в положения контракта "под ключ" о строительстве завода по производству субстанций лекарственных средств (или промежуточных соединений), включенных в пояснительный перечень, подготовленный ЮНИДО.
- б) Документ, содержащий положения, касающиеся технической помощи в производстве расфасованных лекарственных препаратов.

III. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ТЕМЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ НА ВТОРОМ КОНСУЛЬТАТИВНОМ СОВЕЩАНИИ

37. Специальная группа рекомендовала ЮНИДО представить второму Консультативному совещанию по теме о контрактных положениях следующие материалы:

- a) Три документа, утвержденные Группой.
- б) Рекомендацию по подготовке двух дополнительных документов, указанных в пункте 36 выше.
- с) Информационные исследования, указанные в пункте 35, которые были бы закончены, если бы позволили время и ресурсы.

Первое совещание Специальной группы
экспертов по контрактным положениям
в фармацевтической промышленности

ПРИЛОЖЕНИЕ А
СПИСОК УЧАСТНИКОВ

<u>КИТАЙ</u>	Zheng Chi Deputy Director Shanghai Pharmaceutical Design Institute
<u>ЕГИПЕТ</u>	Ahmed Ali Aboul Enein Chairman Chemical Industries
<u>ФРАНЦИЯ</u>	Daniel Biret Sous - Directeur au Ministère et de la Recherche et de l'industrie Direction des Industries Chimiques, Textiles et Diverses Division Industries Pharmaceutique.
<u>ВЕНГРИЯ</u>	György Jancso Association of Hungarian Pharmaceutical Industries
<u>ИНДИЯ</u>	S. Ramanathan Secretary Department of Chemicals and Fertilizers Government of India
<u>ГЕРМАНИИ, Федеративная Республика</u>	Dr. Karl F. Gross Head, Pharmaceutical Factory Hoechst AG
<u>МЕКСИКА</u>	Fermin Fernandez-Viana Coordinator General Industria Farmaceutica
<u>ПОРТУГАЛИЯ</u>	Mrs. Isabel Roque D'Oliveira Member of the Board of Directors of the Foreign Investment Institute
<u>ШВЕЙЦАРИЯ</u>	Dr. R. Vischer Vice-President Ciba-Geigy AG
<u>СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО</u>	Dr. A. Worlock Group Marketing Director Wellcome Foundation Ltd.
<u>СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ</u>	Paul Belford Pharmaceutical Manufacturers Association
<u>ОРГАНИЗАЦИИ</u>	S.M. Peretz Executive Vice-President I.F.P.M.A.
<u>НАБЛЮДАТЕЛИ</u>	<u>Portugal</u> Mrs. Olimpia Cardoso
<u>КОНСУЛЬТАНТЫ</u>	Dr. L.K. Behl Vishwakarma Process Technik Indis (p) Ltd. Dr. Carlos Correa Director Gabinete de Investigaciones y Documentación

Второе совещание Специальной группы
экспертов по контрактным положениям
в фармацевтической промышленности

ПРИЛОЖЕНИЕ В

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

<u>АНДСКАЯ ГРУППА СТРАН</u>	Luis Gustavo Florez Jefe Departamento de Desarrollo Industrial Junta del Acuerdo de Cartagena
<u>АРГЕНТИНА</u>	Sebastian Bago Vice-President Laboratorios Bago S.A.
<u>КАМЕРУН</u>	Geneviève Abondo Chef de la Pharmacie Centrale du Cameroon
<u>ЕГИПЕТ</u>	Ahmed Ali Aboul-Ehein Chairman and Managing Director Chemical Industries Development
<u>ФРАНЦИЯ</u>	Daniel Biret Ministère de l'Industrie et de la Recherche Direction des Industries Chimiques, Textiles et Diverses Division Industries Pharmaceutiques
<u>ГЕРМАНИИ, Федеративная Республика</u>	Dr. Karl F. Gross Director Hoechst AG - Frankfurt
<u>ВЕНГРИЯ</u>	György Jancsó Head of Department Association of Hungarian Pharmaceutical Industries
<u>ИНДИЯ</u>	S. Ramanathan Secretary Ministry of Chemicals and Fertilizers Government of India
<u>ПОРТУГАЛИЯ</u>	Isabel Roque D'Oliveira Director Foreign Investment Institute
<u>ШВЕЙЦАРИЯ</u>	Ernst Vischer Deputy Chairman of the Board Ciba-Geigy AG
<u>ТУНИС</u>	Ali-ben Mohamed Stambouli Directeur General Pharmacie Centrale de Tunisie
<u>СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО</u>	Dr. Arnold Worlock Director Wellcome Foundation Ltd.
<u>СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ</u>	Paul A. Belford Director, International Issues Analysis Pharmaceutical Manufacturers Association

ОРГАНИЗАЦИИ

S.M. Peretz
Executive Vice-President
I.F.P.M.A.

НАБЛЮДАТЕЛИ

France E. Barral
 R. Tailhades

Portugal Olimpia Cardoso

КОНСУЛЬТАНТЫ

Dr. L.K. Behl
Vishwakarma Process Technik Indis (p) Ltd.

Dr. Carlos Correa
Director
Gabinete de Investigaciones y Documentación

